

“CON EL TIEMPO”

atribuido a Jorge Luis Borges*

Después de un tiempo, uno aprende la sutil diferencia entre sostener una mano y encadenar un alma, que el amor no significa acostarse y una relación no significa seguridad; y uno empieza a aprender que los besos no son contratos y los regalos no son promesas; y uno empieza a aceptar sus derrotas con la cabeza alta y los ojos abiertos.



Y uno aprende a construir todos sus caminos en el hoy, porque el terreno de mañana es demasiado inseguro para planes... y los futuros tienen una forma de caerse en la mitad.

Y después de un tiempo, uno aprende que si es demasiado, hasta el calorcito del sol quema. Que hay que plantar su propio jardín y decorar su propia alma, en lugar de esperar a que alguien le traiga flores. Y uno aprende que realmente puede aguantar, que uno realmente es fuerte, que uno vale, y con cada día... uno aprende.

Con el tiempo aprendes que estar con alguien porque te ofrece un buen futuro, significa que tarde o temprano querrás volver a tu pasado.

Con el tiempo comprendes que sólo quien es capaz de amarte con tus defectos, sin pretender cambiarte, puede brindarte toda la felicidad que deseas.

Con el tiempo te das cuenta de que si estás al lado de esa persona sólo por compañía a tu soledad, irremediablemente acabarás no deseando volver a verla.

Con el tiempo te das cuenta de que los amigos verdaderos valen mucho más que cualquier cantidad de dinero.

Con el tiempo entiendes que los verdaderos amigos son contados, y que el que no lucha por ellos tarde o temprano se verá rodeado sólo de amistades falsas.

Con el tiempo aprendes que las palabras dichas en un momento de ira pueden seguir lastimando a quien heriste, durante toda la vida.

Con el tiempo aprendes que disculpar cualquiera lo hace, pero perdonar es sólo de almas grandes.

**No se ha podido verificar si esta obra pertenece a Borges definitivamente, así, se atribuye su nombre con un sentido común de incertidumbre.*

Con el tiempo comprendes que si has herido a un amigo duramente, muy probablemente la amistad jamás volverá a ser igual.

Con el tiempo te das cuenta de que cada experiencia vivida con cada persona es irrepetible.

Con el tiempo te das cuenta de que el que humilla o desprecia a un ser humano tarde o temprano sufrirá las mismas humillaciones o desprecios multiplicados al cuadrado.

Con el tiempo comprendes que apresurar las cosas o forzarlas a que pasen ocasionará que al final no sean como esperabas.

Con el tiempo te das cuenta de que en realidad lo mejor no era el futuro, sino el momento que estabas viviendo justo en ese instante.

Con el tiempo verás que aunque seas feliz con los que están a tu lado, añorarás terriblemente a los que ayer estaban contigo y ahora se han marchado.

Con el tiempo aprenderás que intentar perdonar o pedir perdón, decir que amas, decir que extrañas, decir que necesitas, decir que quieres ser amigo, ante una tumba ya no tiene ningún sentido.

Pero desafortunadamente, sólo con el tiempo...

****VOCABULARIO IMPORTANTE****

sutil = *subtle*

sostener una mano = *to hold a hand*

encadenar un alma = *to chain (enslave) a soul*

contratos = *contracts*

derrotas = *defeats, losses*

el terreno = *the piece of land, terrain*

aguantar = *to tolerate, endure*

capaz = *capable*

pretender = *to intend*

brindarte = *to provide you*

irremediabilmente = *inevitably*

contados = *rare, few in number*

rodeado = *surrounded*

ira = *rage, anger*

lastimando = *damaging*

heriste = *you hurt*

disculpar = *to excuse, to forgive*

duramente = *harshly*

irrepetible = *unrepeatable*

humilla = *humiliates*

desprecia = *discounts*

humillaciones = *humiliations*

desprecios = *slights, snubs, scorns*

apresurar = *to speed up, hurry*

añorarás = *you will yearn for, long for*

ya no tiene ningún sentido = *no longer means anything*

****UNA BIOGRAFÍA BREVE DE JORGE LUIS BORGES****

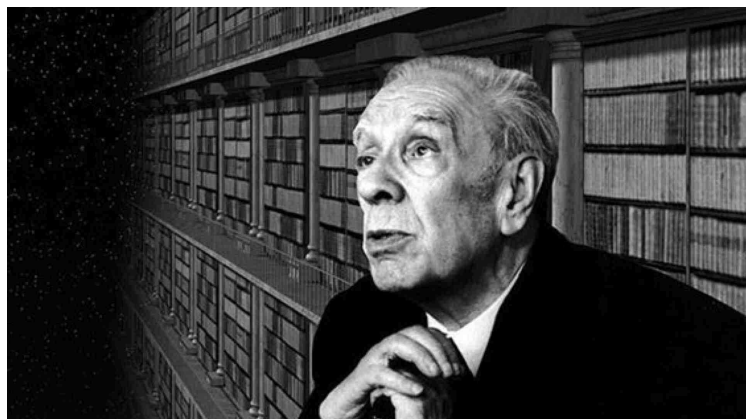


Jorge Luis Borges nació el 24 de agosto de 1899 en Buenos Aires, Argentina. Fue hijo de un profesor, estudió en Ginebra, Suiza y vivió durante una breve temporada (*a brief period*) en España donde conoció a muchos escritores. En 1921, regresó a la Argentina, donde participó en la fundación de varias publicaciones literarias y filosóficas. También, escribió poesía lírica centrada en temas históricos de la Argentina. Borges habló por lo menos cuatro idiomas con fluidez, incluso español, inglés, francés y alemán.

Durante los años 30, a causa de una herida (*wound*) en la cabeza, comenzó a perder la visión hasta quedar completamente ciego. A pesar de ello (*Despite this*), trabajó en la Biblioteca Nacional de la Argentina y, más tarde, llegó a convertirse en su director. También, fue profesor de literatura inglesa en la Universidad de Buenos Aires. Aunque es más conocido por sus cuentos, se inició (*he began*) en la escritura con ensayos filosóficos y literarios.

En 1955, Borges fue nombrado (*named*) académico de su país, y en 1960 su obra era valorada (*appreciated*) universalmente como una de las más originales de la América Latina. En 1961, ganó el Premio Fomenter, y en 1980, el Premio Cervantes. Fue censurado por permanecer (*remaining*) en la Argentina durante las dictaduras militares de la década de 1970, aunque jamás apoyó (*supported*) a la junta militar. Con la restauración (*restoration*) democrática en 1983, se volvió más escéptico (*he became more skeptical*). Murió en Ginebra, Suiza, el 14 de junio de 1986.

A lo largo de (*throughout*) toda su producción, Borges creó un mundo fantástico, metafísico y totalmente subjetivo (*subjective, personal*). Su obra, exigente (*demanding*) con el lector (*reader*) y no fácil de comprender, debido a (*given*) la simbología personal del autor, ha inspirado a numerosos escritores y críticos literarios de todo el mundo. Para describir su escritura, el propio autor escribió: "No soy ni un pensador (*thinker*) ni un moralista, sino sencillamente (*simply*) un hombre de letras que refleja en sus escritos su propia confusión y el respetado (*respective*) sistema de confusiones que llamamos filosofía, en forma de literatura."



“CON EL TIEMPO”
atribuido a Jorge Luis Borges
****PREGUNTAS DE COMPRENSIÓN****

~ Contesta las siguientes preguntas en tus propias palabras.

1.) ¿Qué ha aprendido el autor sobre el amor?

2.) Borges refiere a la amistad mucho en este poema. ¿Qué consejos te da él?

3.) Después de leer y entender esta selección, ¿has cambiado de opinión de lo que es lo más importante en la vida?

4.) ¿Desde qué perspectiva describe su comprensión del mundo y de la vida el narrador?
¿Es una descripción positiva, negativa o neutral?

5.) ¿Cómo es que el narrador ha llegado a entender todas estas lecciones de la vida?
¿Cuál es el mensaje general de su narrativa? ¿Estás de acuerdo con su mensaje?

6.) ¿Has aprendido alguno de estos temas en el pasado? ¿Cuáles? ¿Cuáles son algunos temas que tienes que aprender todavía?